



RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

Bil Is-ddeddfau Llywodraeth Leol (Cymru) Local Government Byelaws (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
Amendments marked * are new or have been altered

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—
The Bill will be considered in the following order—

Sections 1-23	Adrannau 1-23
Schedule 1	Atodlen 1
Schedule 2	Atodlen 2

Janet Finch-Saunders

11

Section 6, page 3, line 8, leave out 'a place in the authority's area' and insert 'the authority's principal office and at a place to which the byelaw is to apply'.

Adran 6, tudalen 3, llinell 9, hepgorer 'mewn man yn ardal yr awdurdod' a mewnosoder 'ym mhrif swyddfa'r awdurdod ac mewn man y bydd yr is-ddeddf yn gymwys iddo'.

Janet Finch-Saunders

12

Section 8, page 5, line 11, leave out 'a place in the authority's area' and insert 'the authority's principal office and at a place to which the byelaw is to apply'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 12, hepgorer 'mewn man yn ardal yr awdurdod' a mewnosoder 'ym mhrif swyddfa'r awdurdod ac mewn man y bydd yr is-ddeddf yn gymwys iddo'.

Carl Sargeant

1

Section 8, page 5, line 15, leave out 'a'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

Carl Sargeant

2

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 12, tudalen 7, llinell 1, ar ôl 'fo', mewnosoder 'gan'.

Janet Finch-Saunders

13

Section 12, page 8, after line 2, insert—

'() The authority must make freely available and publish on its website a list of the employees authorised under paragraph (12)(a).'

Adran 12, tudalen 8, ar ôl llinell 2, mewnosoder—

'() Rhaid i'r awdurdod sicrhau bod rhestr o'r cyflogeion a awdurdodir o dan baragraff (12) (a) ar gael i bawb a bod yr wybodaeth yn cael ei chyhoeddi ar ei wefan.'

Janet Finch-Saunders

14

To insert a new section—

[] Publication

- (1) This section applies to all references to publication on an authority's website when the authority in question is a community council that does not have a website.
- (2) References to an authority's website are to be read as references to the website of the council for the county or county borough of which the community in question forms part.
- (3) The council for the county or county borough in question must co-operate with the community council to enable the publication to occur.'

I fewnosod adran newydd—

[] Cyhoeddi

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys i bob cyfeiriad at gyhoeddi ar wefan awdurdod pan fo'r awdurdod dan sylw yn gyngor cymuned nad oes ganddo wefan.
- (2) Dylid darllen cyfeiriadau at wefan awdurdod fel cyfeiriadau at wefan cyngor ar gyfer y sir neu'r fwrdeistref sirol y mae'r gymuned dan sylw yn rhan ohoni.
- (3) Rhaid i'r cyngor ar gyfer y sir neu'r fwrdeistref sirol dan sylw gydweithredu â'r cyngor cymuned i sicrhau bod y cyhoeddi yn digwydd.'

Carl Sargeant

3

Section 21, page 10, line 12, after 'Act', insert '(apart from an order under section 22 (commencement))'.

Adran 21, tudalen 10, llinell 12, ar ôl 'hon', mewnosoder '(ac eithrio gorchymyn o dan adran 22 (cychwyn))'.

Carl Sargeant

4

Section 22, page 10, line 26, leave out subsection 1 and insert –

- (1) The following provisions come into force on the day after the day on which this Act receives Royal Assent –
- (a) section 18(1);
 - (b) section 21;
 - (c) this section;
 - (d) section 23.
- (2) The other provisions of this Act come into force on such day as the Welsh Ministers may by order appoint.'

Adran 22, tudalen 10, llinell 27, hepgorer is-adrannau 1 a mewnosoder –

- (1) Daw'r darpariaethau canlynol i rym drannoeth y diwrnod y caiff y Ddeddf hon Gydsyniad Brenhinol –
- (a) adran 18(1);
 - (b) adran 21;
 - (c) yr adran hon;
 - (d) adran 23.
- (2) Daw darpariaethau eraill y Ddeddf hon i rym ar ddyddiad a bennir gan Weinidogion Cymru drwy orchymyn.'

Carl Sargeant

5

Section 22, page 10, line 28, leave out 'this section' and insert 'subsection ()'.

Adran 22, tudalen 10, llinell 29, hepgorer 'yr adran hon' a mewnosoder 'is-adran ()'.

Carl Sargeant

6

Schedule 2, page 19, after line 2, insert—

‘Countryside Act 1968

- [] (1) The Countryside Act 1968 is amended as follows.
- (2) In section 8 (country parks: sailing, boating, bathing and fishing) —
- (a) in subsection (5), omit “Section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under this subsection were byelaws under that Act.”,
- (b) after subsection (5), insert—
- “(5A) In the case of byelaws made by a local authority in England, section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under subsection (5) were byelaws under that Act.
- (5B) In the case of byelaws made by a local authority in Wales —
- (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
- (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.
- (3) In section 12 (facilities in or near National Parks) —
- (a) in subsection (5), omit “Section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under this subsection were byelaws under that Act.”,
- (b) after subsection (5), insert—
- “(5A) In the case of byelaws made by a local planning authority in England, section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under subsection (5) were byelaws under that Act.
- (5B) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales —
- (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
- (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.
- (4) In section 13 (lakes in National Parks: control of boats etc) —
- (a) in subsection (8), at the beginning, insert “In the case of byelaws made by a local planning authority in England,”,
- (b) after subsection (8), insert—
- “(8A) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales —

- (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.
- (5) In section 41 (powers to make byelaws and related provisions about wardens) –
- (a) in subsection (7), at the beginning, insert “In the case of byelaws made by a local planning authority in England, or by Natural England,”,
 - (b) after subsection (7), insert –
 - “(7A) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales, or by the Council –
 - (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.

Atodlen 2, tudalen 19, ar ôl llinell 2, mewnosoder –

‘Deddf Cefn Gwlad 1968

- [] (1) Mae Deddf Cefn Gwlad 1968 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 8 (parciau gwledig: hwylio, cychio, ymdrochi a physgota) –
- (a) yn is-adran (5), hepgorer “Section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under this subsection were byelaws under that Act.”,
 - (b) ar ôl is-adran (5), mewnosoder –
 - “(5A) in the case of byelaws made by a local authority in England, section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under subsection (5) were byelaws under that Act.
 - (5B) In the case of byelaws made by a local authority in Wales –
 - (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.
- (3) Yn adran 12 (cyfleusterau mewn Parciau Cenedlaethol neu gerllaw iddynt –
- (a) yn is-adran (5), hepgorer “Section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under this subsection were byelaws under that Act.”,
 - (b) ar ôl is-adran (5), mewnosoder –

- “(5A) In the case of byelaws made by a local planning authority in England, section 106 of the Act of 1949 (supplementary provisions as to byelaws) shall have effect as if byelaws under subsection (5) were byelaws under that Act.
- (5B) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales –
- (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.

(4) Yn adran 13 (llynnoedd mewn Parciau Cenedlaethol: rheoli cychod etc) –

 - (a) yn is-adran (8), ar y dechrau, mewnosoder “In the case of byelaws made by a local planning authority in England,”,
 - (b) ar ôl is-adran (8), mewnosoder –

“(8A) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales –

 - (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.

(5) Yn adran 41 (pŵer i wneud is-ddeddfau a darpariaethau cysylltiedig ynghylch wardeniaid) –

 - (a) yn is-adran (7), ar y dechrau, mewnosoder “In the case of byelaws made by a local planning authority in England, or by Natural England,”,
 - (b) ar ôl is-adran (7), mewnosoder –

“(7A) In the case of byelaws made by a local planning authority in Wales, or by the Council –

 - (a) sections 3 to 19 of the Local Government Byelaws (Wales) Act 2012 apply, and
 - (b) the confirming authority for the purposes of section 7 of that Act is the Welsh Ministers.”.

Carl Sargeant

7

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 2, tudalen 20, llinell 16, ar ôl ‘121(1)’, mewnosoder ‘o Ddeddf Bwyd 1984’.

Carl Sargeant

8

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 2, tudalen 20, llinell 35, ar ôl '16', mewnosoder 'o Ddeddf Morglawdd Bae Caerdydd 1993 (is-ddeddfau)'.

Carl Sargeant

9

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 2, tudalen 21, llinell 2, ar ôl '7', mewnosoder 'i Ddeddf yr Amgylchedd 1995'.

Carl Sargeant

10

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 2, tudalen 21, llinell 8, ar ôl '1', mewnosoder 'i Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999'.